大宅僭建結案 唐唐「鬆一口氣」

太太罰11萬元 不留案底 「事件令家人更團結」

香港文匯報訊（記者 杜法祖）前政務司司長唐英年夫婦在九龍塘約道的大宅，被指僭建地庫案，經多次聆訊後昨終告一段落。由於控方修訂案情，將具爭議性的第七段及第八段案情大幅刪減，包括將唐太郭妤淺辭退反對僭建的前結構工程師鄧偉就，及僭建工程期間，郭妤淺知道需入紙向屋宇署取得同意，但屋宇署最後亦沒有收相關表格，獲雙方同意而不需展開紐頓聆訊。案件由裁判官高偉雄處理後，判郭共罰款11萬元，為近10年來同類案中判罰最重，但不留案底。唐英年昨於庭外表示「鬆一口氣」。

唐太承認於2005年8月26日至2010年12月30日的某段時間，在香港未事先獲得建築事務監督的書面批准及同意，於九龍塘約道7號展開或進行建築工程，即建造整個或部分地庫連2個天窗開口。至於另一項「明知僭建」罪名已獲控方撤控。

非普通僭建 須反映嚴重性

裁判官高偉雄判刑時，指此案不同於普通天台或外牆僭建，案中的僭建位於地庫難被外間看見，且面積逾2千呎，較容許的地積比例高出七成，判刑必須反映案件的嚴重性及規模，故就案件罰款5萬元，及就違例工程的進行天數再罰款6萬元，合共11萬元。

唐太代表資深大律師包樂文求情指唐太沒有案底，在僭建被揭發初時已公開承認責任，對違法感懊悔，她只想為丈夫及子女建造舒適的家，但入住前已遭揭發僭建，故唐家未曾入住大宅。另唐太一直與屋宇署配合主動提供樣本等化驗，又不斷討論如何拆卸僭建物，在3月便與屋宇署達成拆卸方案，工程亦已完成。包續指有關僭建的調查規模史無前例，案件招引傳媒大篇幅報道，構成極大壓力。包又指由2003年至今年共有73宗案例，全被罰款500元至1.5萬元不等。

唐英年向同案3被告致歉

■唐英年庭外形容判罰為同類案中最重，但案件告一段落令他們夫妻「鬆一口氣」。

唐英年偕妻於庭外稱，相較之前案例今次判罰明顯重，但尊重法庭決定，保持一貫開誠布公及承擔責任的態度。另被問及會否因案影響再次從政，唐重申由加入立法會至任職司長，都本着為市民服務的心，未被磨滅。唐亦對事件為同案3名被告及家人帶來困擾致歉，又指事件令家人有所得着，因令家人團結。

官：3被告承建分工必知情

香港文匯報訊（記者 杜法祖）今次僭建案除業主代理人郭妤淺承認控罪，另3名早前否認控罪的被告，昨亦一併在九龍城裁判法院開審。裁判官高偉雄指整項工程由3名被告共同參與，各人清晰整個分工，由建造整個或部分地庫及2個天窗開口，是有計劃地進行，不可能不知情。

3被告為建築授權人何仲怡、結構工程師黃柏林及承辦商顯利工程有限公司，3被告分別被票控違反《建築物條例》第四十（1AA）及四十（2A）（c）條。案件指，3人於2005年8月26日至2007年1月22日期間，於九龍塘約道7號展開或進行建築工程，惟未經建築事務監督的書面批准及同意，以及涉嫌在給予建築事務監督的表格內就重要事實作失實陳述，訛稱僭建物是按已獲批准的圖則興建。

控方傳召曾檢查地庫的屋宇署測量師馬豪偉，他表示與同事前往上址勘視察時，部分所見地方確與建築事務監督的圖則有出入。

去年，前政務司司長唐英年在九龍塘約道7號的大宅被揭發大規模僭建，屋宇署調查整整一年，於今年2月提出檢控，案件今天續審。

退休金停發 可申特惠金

話你知

曾活躍政商界的許仕仁不料晚年淪為破產人士，面對債務纏身，其退休金也未能成為及時雨。公務員事務局昨表示，根據有關法例，許的退休金將暫停發放，直至破產令解除，但未有透露許仕仁的長俸金額。

公務員事務局回應傳媒查詢時表示，許仕仁如有需要，可以書面形式向局方申領特惠金，以解決生活開支及欠債問題，但數額不能多於退休金原本的數目，而局方會在審批有關申請時，考慮破產受託人的意見。 執業律師梁永鏗指，已破產的許仕仁不能再過奢華生活，並須在破產受託人的監管下生活，歷時至少4年。就算乘的士也須有充分理由解釋，出入境也要申報，因為須解釋旅行資金來源，惟只要有人代出資，破產受託人也會批准。

■香港文匯報記者 杜法祖

許仕仁破產 太太出資打官司

香港文匯報訊（記者 杜法祖）前政務司司長許仕仁昨遭高院正式頒下破產令，成為首位破產的前司長級高官。申請許破產的東亞銀行未有透露其欠債金額及償還債務的情況。許仕仁早前被5度追債，總欠款估計已高達7,500萬元，而面對明年5月開審的貪污案，有律師指出只要破產受託人同意，並有人願意擔保代支巨額律師費，許仕仁仍可聘請資深大律師打官司。

料欠債7,497萬 未反對東亞「申破」

曾居於禮頓山的許仕仁（64歲）自捲入貪污案後債務纏身，被多間銀行及財務公司追討估計高達7,497萬元。許早前被「追債」期間，已沒計劃就刑事案聘請「御用」或「資深」大狀，只延聘大律師蔡維邦及律師黃國基代表。據悉，許仕仁將由妻子羅美美出資，續聘原有大狀打官司。

東亞銀行的代表律師昨於庭外表示，許仕仁自被申請破產後，從未就案件作出回應。而許昨亦沒有親身到庭向法庭反對破產呈請，也沒有聘請律師抗辯。

東亞一方昨於庭上指，他們於本年9月23日呈請許破產，並已根據法庭於本月20日的指示，存入有關東亞銀行代表提供的補充文件，也於22日將該份文件交給許仕仁。東亞一方於昨日確定許仕仁仍未償還債項，要求法庭按照一般的做法，下令許仕仁破產，獲得聆案官許家灝接納。

捲貪污案後 5度被追債

據報道指，東亞銀行於本年4月初入稟高院，向許追討2筆透支貸款及2張信用卡欠款，惟沒有交代所涉金額及貸款詳情，估計許共拖欠高達6千萬元。自東亞入稟後，許仕仁的債主不斷臨門，新鴻基地產旗下的忠誠財務於8月12日入稟，向許及其妻羅美美當年同時出任董事的德福企業有限公司，及身為借貸擔保人的許仕仁，追討同一筆債項連同利息共316萬多元。

■許仕仁。 資料圖片

8月19日，創興銀行入稟指許仕仁曾以借貸及信用卡透支形式，借款接近1千萬元，要求他還款及支付利息；同月28日，渣打銀行入稟法庭，指許拖欠4張信用卡及一個透支戶口的欠款共119萬元。許於短短4個月內，被揭涉嫌欠債共逾7,400萬元。上月3日，恒生銀行亦入稟區域法院，向許仕仁追討78萬元卡數。

先夫 蔡公天注府君 慟於農曆癸巳年八月十一日（初七）（星期三）上午七時三十分於加拿大多倫多壽終正寢享年七秩於農曆癸巳年九月二十六日（廿二）（星期四）移靈香港謹擇於農曆癸巳年十二月二十日（星期一）晚上九時在香港殯儀館一樓【基恩堂】設靈家祭並於農曆癸巳年十二月三日（初一）（星期二）上午十時大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬 哀此訃聞

未亡人 蔡施麗暖

孝男 蔡達雄 媳 彭麗賢
孝女 蔡婷蓉 婿 何健忠
蔡婷瑜 余永嘉
胞兄 蔡天台 兄嫂 許愛治
蔡天涯 鄭烏細
義子 蔡國勝 義媳 何貞茹
義女 蔡美雅 義婿 黃清鋁
孫男 蔡縉烯
外孫男 何佰燊 余熹哲
外孫女 何怡萱 余頌頤
侄男 蔡煙景 侄媳 鄭琼琼
蔡翼飛
侄女 蔡紫燕 侄婿 王子榮
蔡霜燕
蔡翼玲
蔡翼凰 郭武揚

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館
通訊處：石獅玉浦旅港澳同鄉會
地址：香港北角英皇道六七九號 電話：二五六一 五二二六
地址：香港北角英皇道三九〇至三九四號亞洲大廈十一樓D室
電話：三九九七 一六二五

訃告

石獅玉浦旅港澳同鄉會永遠榮譽會長蔡天注先生不幸於公曆二零一三年九月十一日（農曆癸巳年八月初七）上午七時三十分於加拿大多倫多逝世享年七秩於九月二十六日移靈香港茲訂於二零一三年十二月二日（星期一）晚上八時在香港殯儀館一樓【基恩堂】設靈公祭並於十二月三日（星期二）上午十時大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬 謹此訃告

蔡天注先生治喪委員會 謹啟

治喪委員會
主任：佘金康 陳景源
顧問：佘德聰 蔡建四 蘇維釗 陳連升 陳新賢 蔡建文 蔡文榮 蔡檔栽 陳加團 蔡奇耀 蔡榮欣 蔡子儀 葉建龍 蔡澤燦 蔡長義 蔡銘德
委員：蔡子植 蔡慈望 蔡賢慈 蔡奇祥 蔡天來 蔡金塔 蔡建平 蔡天偉 蔡德輝 蔡重慶 蔡子類 蔡志勇 蔡志力 蔡偉群 蔡維德 蔡文煌 許明章 陳玲玲 陳新疆 陳章滿 陳培南 蔡國擁

治喪處：香港殯儀館
地址：香港北角英皇道六七九號 電話：二五六一 五二二六
通訊處：石獅玉浦旅港澳同鄉會
地址：香港北角英皇道三九〇至三九四號亞洲大廈十一樓D室 電話：三九九七 一六二五